

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 74 (1965)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Senf – ein kostbares Körnlein zum Würzen und Heilen

Es ist geladen mit guten Kräften, das unscheinbare hellgelbe Samenkörnlein der Senfpflanze. Zum Würzen verwendet, macht es so manches Gericht erst richtig schmackhaft, aber auch seine natürliche, grosse Heilkraft ist seit jeher geschätzt worden.

Die Senfpflanze gedieh ursprünglich vor allem im Mittelmeergebiet und im vordern Orient. Heute ist sie aber in ganz Europa und auch in andern Kontinenten heimisch. Sie wird bis zu einem Meter hoch, und ihre Schotenfrüchte bergen 8 bis 10 Samen oder Senfkörner.

Wir begegnen dem Senfkorn zum erstenmal bei den alten Aegyptern, also einige Jahrtausende vor Christus. Damals schon wurde es an der üppigen Tafel der Reichen und auch in den einfachen Hütten zum Würzen gebraucht. Und dies ist bis heute sein Merkmal geblieben: Der Senf erfreut und entzückt arm und reich gleichermaßen.

Während die alten Griechen vor allem die Heilkräfte des Senfes schätzten, diente er den Römern dazu, allzu fettes Schweinefleisch besser zu verdauen. Das Senfkorn wurde zu feinem Mehl verrieben und den Speisen beigegeben.

Senf in der uns heute bekannten Saucenform, durch andere Gewürze ergänzt und abgerundet, wurde erst

im frühen Mittelalter zubereitet, erstmals durch den Römer Palladius. Das Senfrezept des Palladius wurde die Grundlage zu einem Industriezweig, der heute immer grösseres Ausmass annimmt.

Im 13. Jahrhundert begann ein Bürger von Dijon im Burgunderland, Senfsaucen in grossen Quantitäten herzustellen und zu verkaufen. Andere taten es ihm gleich, und jeder Hersteller erfand neue, eigene Rezepte.

In Dijon, später in Paris und andern Grosstädten Frankreichs, wurde der Senf auf der Strasse feilgeboten. Es war so allgemein üblich, die köstliche Sauce täglich frisch zu kaufen, dass der Feierabend bezeichnet wurde mit: «Wann die Kinder den Senf holen.»

Die Senfrezepte haben im Laufe der Jahrhunderte natürlich viele Aenderungen erfahren. Frankreichs Senf wird aber immer noch in Dijon oder mindestens nach den Rezepten von Dijon hergestellt.

In der Schweiz ist der Senf zu einem der beliebtesten «Nationalgewürze» geworden. Um jedem Geschmack und jeder Anwendungsart zu entsprechen, hat die Thomi + Franck AG vier Senfsorten entwickelt: den milden Tafelsenf in der blauen Tube, den rezenten Thomy Meerrettich-Senf in der roten Tube, Thomy Senf extrapikant in der gelben Tube und für die salzlose Küche den Thomy Diät-Senf in der grünen Tube.

THOMI + FRANCK AG BASEL

Seit über 100 Jahren im Dienste der Tischkultur

WOLLDECKEN

in grosser Auswahl
für jeden Bedarf

TUCHFABRIK VETSCH AG
GRABS SG

wirz+co

Bauunternehmung
Bern

Hochbau
Tiefbau
Zimmerei
Schreinerei

WIDMER-BRUNNER AG
SAFENWIL

wibrusa fabriziert:

Patentmatratzen, Schoner,
Obermatratzen in allen Aus-
führungen.

Deckbetten, Steppdecken
und Überwürfe

Cliché- und Gravierprobleme?
Wir lösen sie rasch und gut!



Pfisterer AG Bern

Clichéfabrik und Gravieranstalt
Balderstrasse 30 Tel. 45 25 11



Die bekannte Marke für

gutes
Federzeug

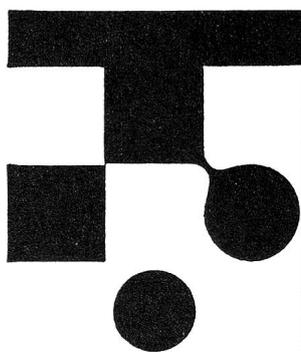
Bettfedernfabrik Schaffhausen AG

Stein am Rhein
Telefon 054 8 65 35
Bezugsquellennachweis



Gebrüder
Matter A.G.
Kölliken

Buntgewebe
Lützen Nestel
Knöpfe Schnallen



Clichés
Schwitter AG
Basel
Zürich



die weltbekannte schweizerische
Injektionskanüle

Bezugsquellennachweis durch den Fabrikanten
UNIMED S.A. Lausanne

Haltbare
Kissen und
Deckbetten
für strengen Gebrauch
in Spitälern
Sanatorien
Kuranstalten
von



Bettfedernfabrik

Müller-Imhoof

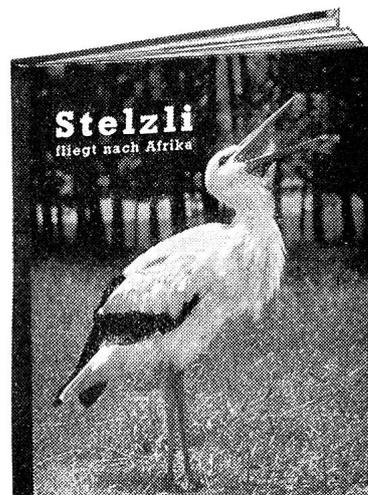
Nachf. Müller & Co.
Manufacture de plumes et duvets

8048 Zürich

Juchstrasse 46
Postfach
Tel. (051) 62 32 00

Bezugsquellen-Nachweis

Ein neues, entzückendes
Tierphoto-Bändchen von VERA



Die Erlebnisse eines jungen
Störchleins auf dem Flug über
Land und Meer ins wilde Afrika.

64 Seiten, 60 Bilder, 13 × 18 cm.
Preis Fr. 4.50. Erhältlich in allen
Buchhandlungen und Kiosken, Pa-
peterien und Warenhäusern.

Zwei-Bären-Verlag, 3001 Bern, Fächer

**Jurassische
Bettfedernfabrik**



Gegründet 1834

Fertiges Bettzeug

**Charles Schoppig
Delsberg** Bernerstrasse 4

Für Foto-Kino-Projektion

Das Spezialgeschäft
bekannt für:

Individuelle Beratung
durch Fachleute.
Grosse Auswahl aller Weltmarken.
Schnellen Versand
für Fotoarbeiten.
8-mm-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 22 21 13

ffset

Arti Grafiche ticinesi
già Veladini & C. Lugano

OB Buchdruck
Kartonnagen

Wäschetrocknen leicht gemacht

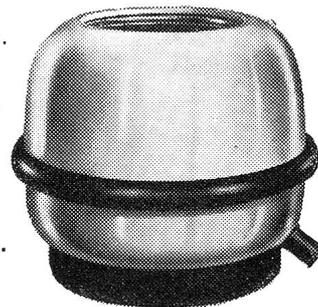
In nur 3 Minuten 10 kg Gross-
oder Kleinwäsche bügeltrocken.

Enorm leistungsfähig: ganze
Waschmaschinen-Füllung
auf einmal! Sogar Wollsachen
und feinste Gewebe.

Überall aufstellbar. Stets zur
Hand und leicht versorgt.

Diese zu Zehntausenden
bewährte elektr. Wäsche-
zentrifuge kostet **nur Fr. 186.—**.

Verlangen Sie den Gratis-
prospekt vom Fabrikanten:



Saturn AG, 8902 Urdorf

Tel. 051 986 986



...warme
Wolldecken

in jeder Spezialausführung und für alle Zwecke

Tuch- und Deckenfabriken

SCHILD AG

Bern und Liestal

SCHAUMSTOFF-MATRATZE

geschätzt
im Haushalt,
in Spitälern,
in Hotels,
Heimen,
Kasernen, etc.

**FÜR
MODERNES
WOHNEN
leicht und
sauber**



Normalgrösse
190 x 90 x 9 cm
mit Drilchüberzug
Fr. 90.-

Formbeständig und dauerhaft
10 Jahre Garantie
Federleicht ca. 6 kg = 1/4 der üblichen
Matratzengewichte, hygienisch,
mottensicher, gesund, angenehm warm
(für Rheumatiker empfohlen).
Matratze auch lieferbar mit waschbarem
Drilchüberzug mit Reissverschluss.

Spezial-Rabatt
für
Hotels, Spitäler
Heime und
Anstalten

Aus gleichem Material:
auf herkömmliche Matratzen
ANTI-RHEUMA
Matratzenauflage mit
Tricotüberzug
190 x 90 x 2,5 cm Fr. 49.-

GummisMaag
AG seit 1905
ZÜRICH Löwenstrasse 69
beim Hauptbahnhof Tel. 051 27 37 33

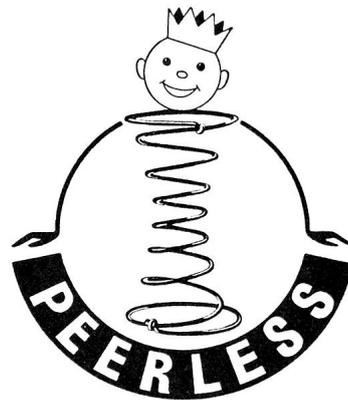
Stepdecken
Daunen- oder Wollfüllung
Bettüberwürfe in gesteppter
Ausführung
Couchdecken
Asco Hygiene-Daunendecken
mit abnehmbarem Anzug
(waschbar)
Flaumbettwaren
Asco-Schlafsäcke
Dekorationsstoffe

Asco

STAPPDECKEN-SPEZIALFABRIK
A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ

Telephon (043) 310 78

Bezugsquellen weisen wir gerne nach



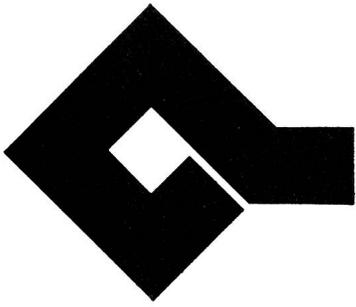
«Das gute Bett» aus den

PEERLESS-Fabriken

Gossau

seit 1864

dal 1864



depuis 1864

Die «Basler»
versichern
in allen Branchen

Basler-Feuer
Basler-Leben
Basler-Unfall
Basler-Transport

Klimaanlagen Ventilationsanlagen

durch die Spezialfirma

SIFRAG

Bern 031 / 66 25 25
Zürich 051 / 25 15 51
Basel 061 / 43 92 60
Lausanne 021 / 23 74 09



Medaille als Andenken an unseren verehrten General
50 mm Durchmesser

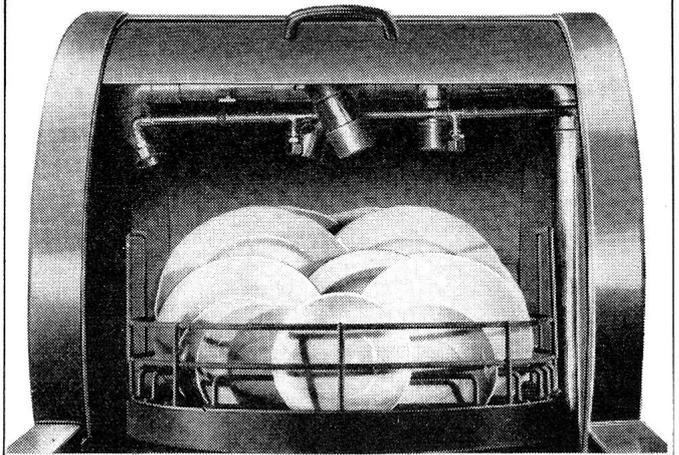
in Bronze per Stück Fr. 9.—
in Silber 0.925 per Stück Fr. 25.—
in 18 Karat Gold, per Stück Fr. 350.—
Änderungen vorbehalten

HUGUENIN

MÉDAILLEURS seit 1868

LE LOCLE

Für höchste Ansprüche

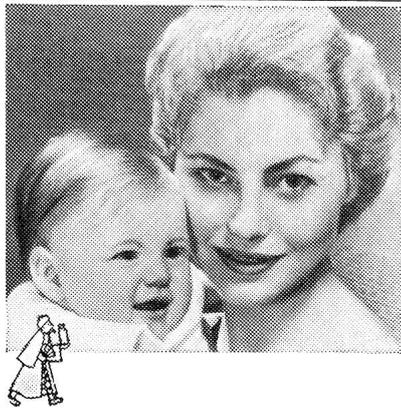


hildebrand

Ed. Hildebrand Ing.
Fabrik elektrischer Apparate
Seefeldstr. 45 Zürich 8
Telefon (051) 34 88 66
Fabrik in Aadorf/TG



Geschirrwaschmaschine
Hildebrand Modell H 60
Bedienung wahlweise von links
oder rechts (Durchschiebe-
maschine) Leistung pro Stunde:
ca. 1500 Geschirrtteile. Wasch-
und Spülzeit: 90 Sekunden.



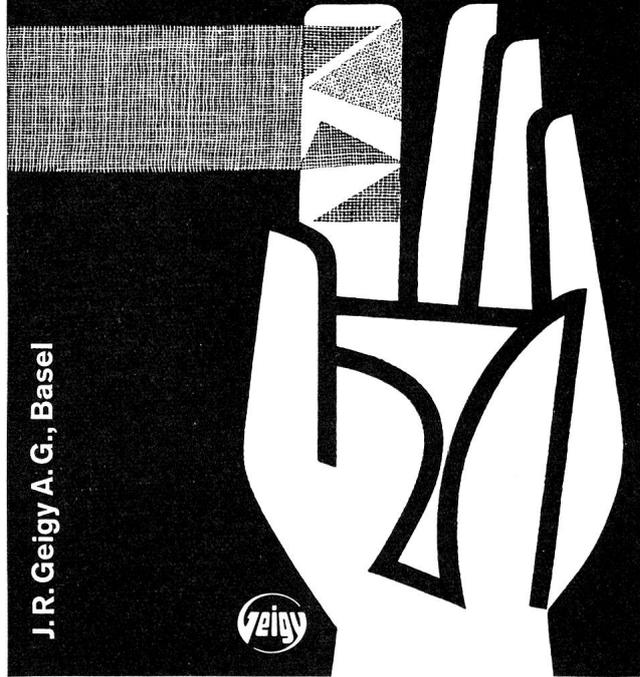
Gibt es etwas Sinnvolleres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen, ruhige Nerven durch eine Kur mit dem angenehm schmeckenden

Elchina Originalflasche Fr. 7.80
Kurpackung (4fach) Fr. 23.50
(Sie sparen Fr. 7.70)
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien

Desogen

hochwirksames und reizloses Desinfiziens zur Reinigung verschmutzter oder verkrusteter Verletzungen und Wunden, zur Spülung infizierter Wunden, für Umschläge und Verbände.



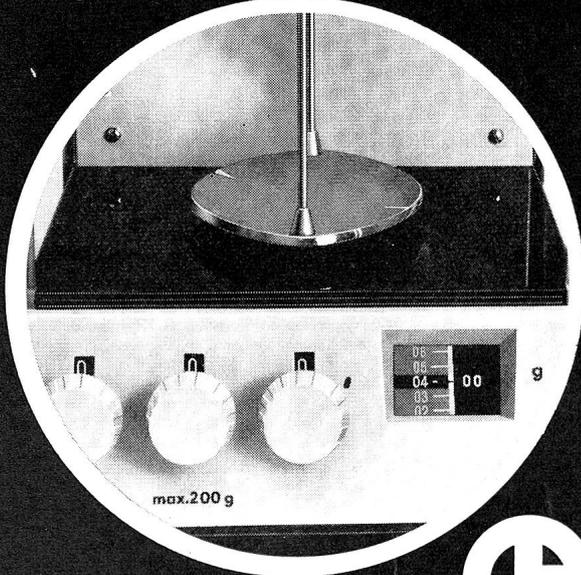
J. R. Geigy A. G., Basel

- Gewichtsanzeige bis zur letzten Dezimale in Ziffern.
 - Jeder Arbeitsgang: ein Blick, ein Griff.
 - Neuartige Schalendämpfung.
 - Völlig geschlossene Grundplatte.
- Dies sind die hervorragenden Merkmale der neuesten Sartorius Analysen-Waagen. Eigentlich sollten Sie sich diese Modelle einmal ansehen. Wann darf das sein?

sartorius

Petersgraben 33

Tel. 061 23 22 64

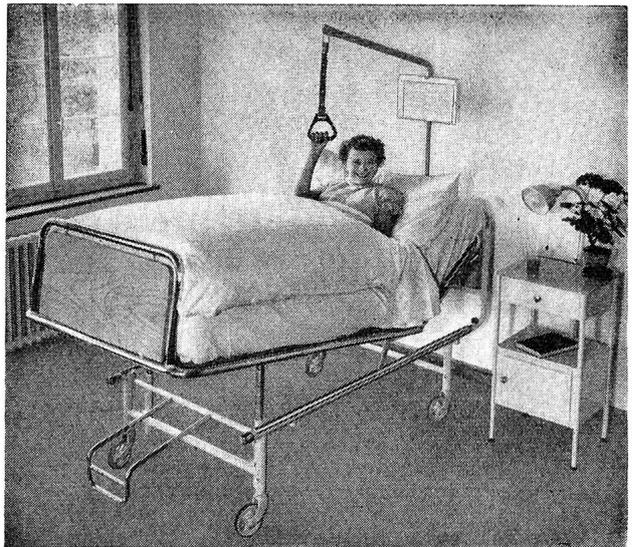


Carl Bittmann Basel



Hochlager-Krankenbetten

und übriges Krankenmobiliar



immer tadellos und vorteilhaft durch

Basler Eisenmöbelfabrik AG Sissach

vorm. Th. Breunlin & Cie. Tel. (061) 85 17 91

jetzt Rösti:
 – ohne Gschwellti
 – ohne Rüsten

neu
MAGGI
Rösti

65.4.52.24 d

SCHAFFHAUSER PHOTOBUCH

Das herrliche Photobuch über Schaffhausen können Sie durch jede Buchhandlung, oder direkt beim Verlag beziehen, zum Preis von Fr. 24.60. Photographien von Karl Jud, Geleitwort und Bildtexte von Dr. Kurt Bächtold. 14 Seiten Text je deutsch, französisch und englisch, 83 Photos, Format 19,5 x 24,5 cm.

VERLAG MEIER & CIE, BUCHDRUCKEREI
 INHABER DR. CARL OECHSLIN & CIE

Vordergasse 58 8200 Schaffhausen



Besser gehen in OSBO-Sana

Fussgerechtes Schuhwerk, heute eine ärztlich festgestellte Notwendigkeit,

Fragen Sie bei Ihrem Schuhhändler nach den überall Anklang findenden OSBO-Sana-Modellen in Standard u. modischer Ausführung für Damen u. Herren

Bezugsquellen-Nachweis:

OSBO Schuhfabrik AG, Liestal

Tel. (061) 84 31 08

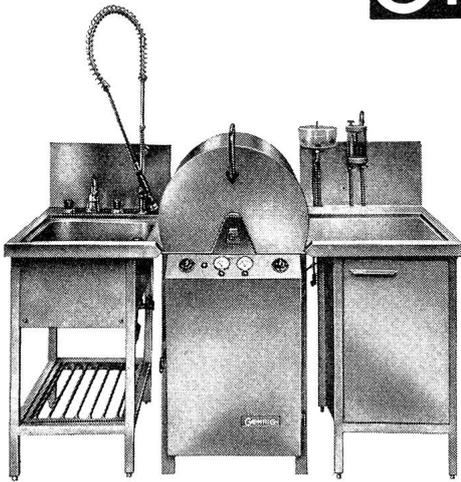
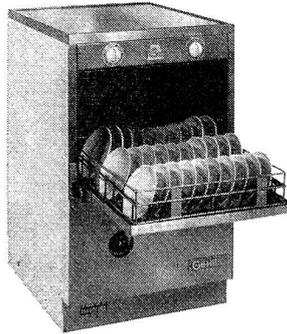
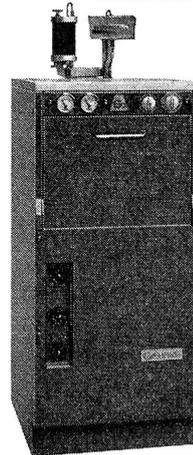
WARUM EIN SPARHEFT ?

VORTEIL 4



Das Sparheft ist die häufigste Form der Kapitalanlage. Die Zahl der Sparhefte in der Schweiz ist grösser als die Bevölkerung, nämlich 121 Sparhefte pro 100 Einwohner; oft wird auch das Vermögen von Körperschaften, wie Vereinen, Stiftungen usw., auf Sparheften angelegt.

**SCHWEIZERISCHE
 VOLKSBANK**

G1**G2****G3**

Wir unterhalten in der ganzen Schweiz einen zuverlässigen und gut ausgebauten Service-Dienst. GEHRIG - Grösste schweizerische Fabrik für gewerbliche Geschirrwaschmaschinen. Unsere Spezialisten planen für Sie und beraten Sie fachmännisch

Olma St. Gallen, 7. 10. - 17. 10. Halle 4, Stand 4019
 Arts ménagers Genève 28. 10. - 7. 11., Stand 3553
 Gastgewerbliche Fachschule Luzern, 13. 10. - 15. 10., Stand 9
 Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung Basel, 17. 11. - 22. 11. Halle 13, Stand 1318

GEHRIG**F. Gehrig & Co. AG. Ballwil-Luzern**

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Abt.: Gewerbliche Geschirrwaschmaschinen Tel. 041 891403

RADIO:31

Radio-Schweiz

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie
 Direktion: Bern Viktoriaplatz 1
 Adresse: Postfach Bern 25

Direkte Telegrammübermittlung auf weltweiten Radioverbindungen.
 Telex-Dienst mit Übersee - Aufrufnummer 319.
 Vermietung von privaten Fernschreib-Kanälen mit Übersee.
 Bildfunkdienst.
 Radioverbindungen mit schweizerischen Hochseeschiffen.
 Flugsicherungsdienst auf den schweizerischen Flughäfen.

KÄSTLI+
 NACHFOLGER E. **SPYCHER**

BAUUNTERNEHMUNG BERN
 SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333

Pedolin
 Kleiderfärberei & chemische
 Waschanstalt

CHUR

sorgfältige, individuelle Bedienung
 kurze Lieferfristen

W. SCHULTHESS

eidg. dipl. Sanitärinstallateur und Spenglermeister
 3000 Bern, Dapplesweg 11, Tel. 031 45 52 66

Projektierung und Ausführung von

Spital-, Labor-, Praxis-Installationen

auch im Ausland. Verlangen Sie Referenzangaben.

Für Deckbetten, Kissen
Matratzenschoner



- Qualitäten

Bezugsquellennachweis :

Bettfedernfabrik «Waldhof»
Carl Kyburz AG Kehrsatz BE
Telefon (031) 54 31 24

Bewährte Qualitäten in

BETT-, TISCH- UND KÜCHENWÄSCHE

für Spitäler und Anstalten

Mit TEXYLON - SUISSE - Ausrüstung erhalten die Gewebe eine hervorragende Stärke und eine längere Lebensdauer

Achten Sie auf die Qualitätsmarke



AG WEBEREI WETZIKON

Leinen- und Baumwollweberei
Verkaufsbureau: Zürich
Brandschenkestrasse 45



klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages

iprotape

Selbstklebebänder

aus Cellophan, Papier, PVC, Acetat, mit und ohne Druck

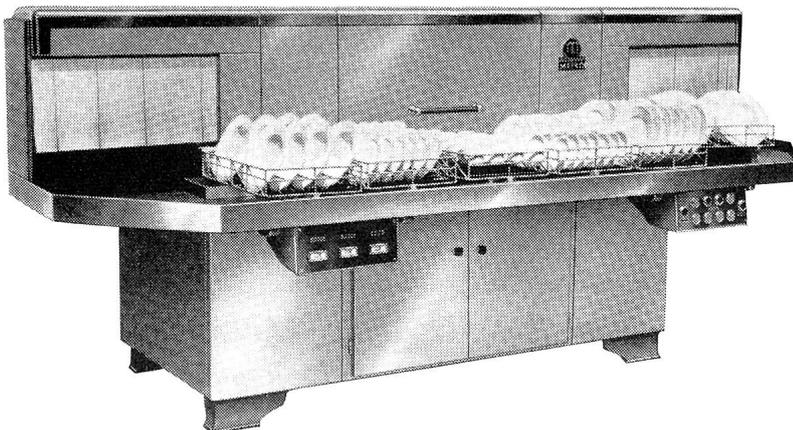
iprocolle

Selbstklebeetiketten

aus Papier, Acetat, PVC, Alufolien, in Blatt- und Rollenform, über 30 Standardlagergrößen, auch mit Druck

GRAUER + HELLER, OMNIPACK GmbH, 9209 GOSSAU

Telefon 071 853211



**Geschirrwash- und
Spülmaschinen**

über 40 Modelle

35 Jahre Erfahrung garantieren Sicherheit und Zuverlässigkeit

Verlangen auch Sie Dokumentationen über unsere Milchflaschen-Spülautomaten, Steckbecken-apparate usw.

KOBELT

Jakob Kobelt, Postfach 51, 8708 Männedorf
Dammstrasse 15, Tel. 051/74 01 77

Entwicklungsmaschine für Röntgenfilme

PAKOROL-XF

Für Kleinspitäler, Privatklinik und Röntgenpraxis
Bodenfläche nur 0,5 m²

- Rollensystem transportiert alle Filmformate von 10 x 10 cm bis 43 x 91,5 cm
- Baukastenprinzip gestattet späteren Ausbau:
 - autom. Filmeinführung
 - Geschwindigkeitsregulierung
- besonders auf diese Maschine abgestimmte Chemikalien stehen zur Verfügung
- erfahrene Servicetechniker
- kurzfristig lieferbar

NEU!



AGFA - GEVAERT



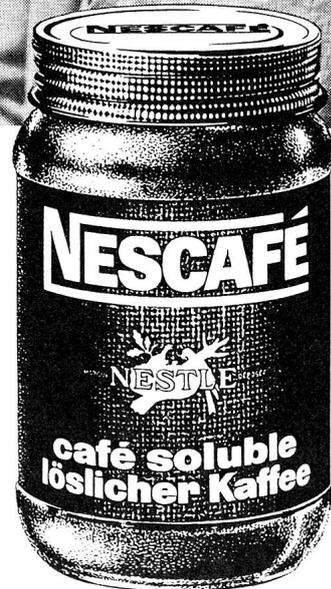
Auskunft erteilt Gevaert-Photo AG 4000 Basel 6 Tel. 061/417860



NESCAFÉ

LÖSLICHER KAFFEE

So gut im Aroma
so gut im Geschmack



Was verbindet Sulzer mit der Chirurgie?



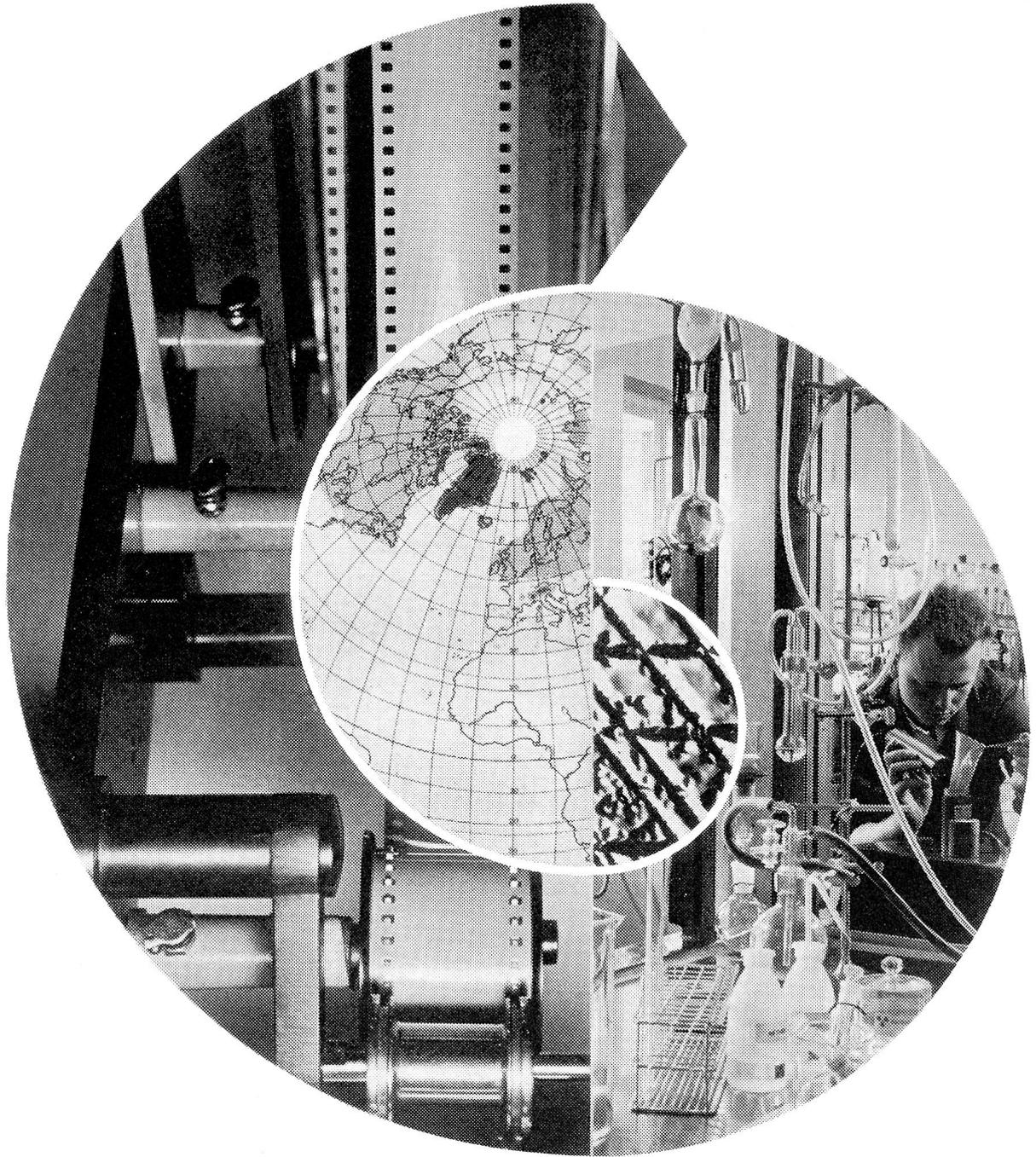
Gamma-Bestrahlungsanlagen für chirurgische Bedarfsartikel

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz

Wir projektieren und bauen schlüsselfertige Gamma-Bestrahlungsanlagen zur Sterilisation von Katgut, Injektoren, Infusoren usw.

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt auch Bestrahlungsanlagen für wissenschaftliche Forschung und industrielle Anwendung.

Konzerngesellschaften in: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London W. C. 1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 5:** Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation, 13, avenue Marnix; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York (6) N. Y.:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg S. C. (USA):** Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P. O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D. F.:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** S. A. Sulzer Hermanos S. I. L., Avenida Belgrano Nº 865, 2º P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P. O. B. 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P. O. Box 930; **Singapore:** Sulzer/SLM Central Office for S. E. Asia, Newton P. O. Box 8; **Milsons Point, N. S. W. (Australia):** Sulzer Bros. (London) Ltd., P. O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C. P. O. 147. — Vertreter in allen andern Ländern



C I B A

Früh schon hat der Unternehmungsgeist der die Geschicke der CIBA leitenden Männer die Grenzen unseres Landes als zu eng empfunden. Die Dynamik ihres Denkens hat den Weg für die weltweite Entwicklung unserer Firma vorgezeichnet.

Heute sind es nicht nur politische Grenzen – Schritt für Schritt sprengen wir auch jene unserer traditionellen Arbeitsgebiete.

Reine und seltene Metalle, Fernseh-Großprojektion und Farben-Photochemie führen uns über das Gebiet der organisch-chemischen Industrie hinaus in das der industriellen Physik.

Dem Wagnis, das mit jedem Schritt in Neuland verbunden ist, steht die Tradition der wissenschaftlichen Forschung gegenüber, auf der seit jeher alles Tun der CIBA ruht.
